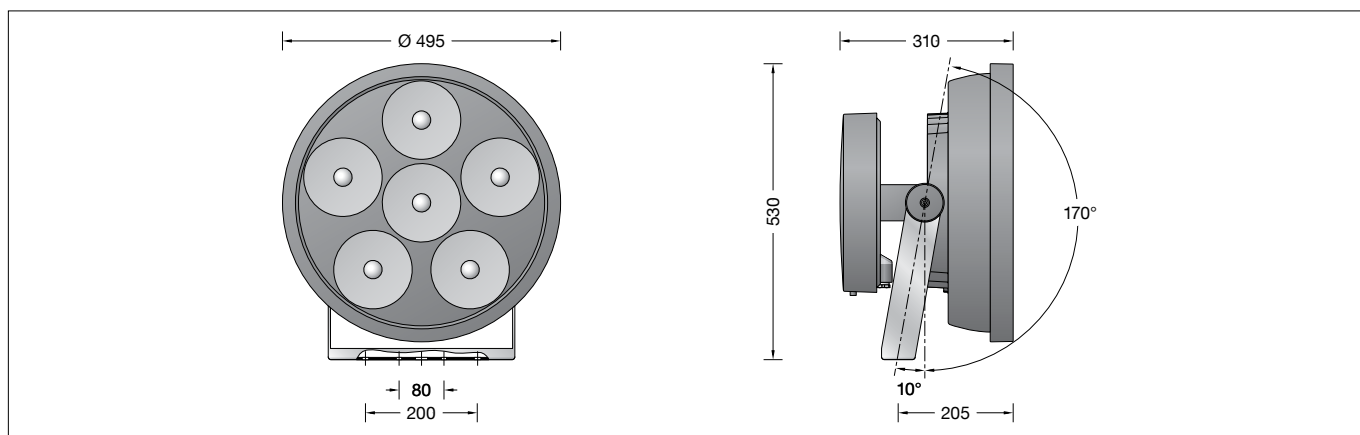


BEGA**84 553**

Proyector de alta potencia RGBW
 Proiettori ad alta potenza RGBW
 High-performance-schijnwerpers RGBW



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de alta potencia con distribución de la intensidad lumínica extensiva para la mezcla aditiva de colores RGBW.
 El proyector se puede controlar a través de un secuenciador DALI (DT 8, RGBWAF, xy). Para ello recomendamos el uso de componentes del sistema BEGA DALI.

Descripción del producto

Proyector de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Cristal de seguridad transparente
 Junta de silicona
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Área de giro -10°/+170°
 Soporte de fijación de acero inoxidable
 Grado de acero 1.4301 con
 1 taladro central de ø 22 mm y
 2 taladros de ø 9 mm · distancia 80 mm
 2 taladros de ø 11,5 mm · distancia 200 mm
 1 prensaestopas para
 cable de alimentación de ø 7,5–15 mm
 Conmutador integrado para la limitación del flujo luminoso al 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 con posibilidad de control DALI (DT8, RGBWAF, xy)
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 67
 Protegido contra el polvo y la inmersión temporal
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
 ⚡ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Superficie expuesta al viento: 0,2 m²
 Peso: 21,2 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética F

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza con distribuzione della luce diffusa per una mescolanza additiva dei colori RGBW.
 Il proiettore può essere comandato tramite un comando per la luce colorata DALI (DT 8, RGBWAF, xy). A tal fine consigliamo di utilizzare il BEGA DALI componente di sistema.

Descrizione del prodotto

Il proiettore è realizzato in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Vetro di sicurezza trasparente
 Guarnizione in silicone
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Settore di orientamento -10°/+170°
 Staffa di fissaggio in acciaio inox
 Materiale n. 1.4301 con
 1 foro centrale ø 22 mm e 2 fori ø 9 mm · distanza 80 mm
 2 fori ø 11,5 mm · distanza 200 mm
 1 collegamento a vite per cavo di allacciamento alla rete ø 7,5–15 mm
 Commutatore integrato per la limitazione del flusso luminoso al 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Comandabile DALI (DT8, RGBWAF, xy)
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 67
 Stagno alla polvere e per immersione temporanea
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 ⚡ – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Superficie esposta al vento: 0,2 m²
 Peso: 21,2 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica F

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Krachtige schijnwerper met strooiende lichtsterkteverdeling voor additieve kleurmenging RGBW.
 De schijnwerper kan via een DALI-lichtkleurbesturing (DT 8, RGBWAF, xy) worden gestuurd.
 Hiervoor adviseren wij de toepassing van de BEGA DALI-Systeemcomponenten.

Productbeschrijving

De schijnwerper bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Veiligheidsglas helder
 Siliconenafdichting
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Zwenkbereik -10°/+170°
 Bevestigingsbeugel van edelstaal
 Materiaalnr. 1.4301 met
 1 centraal gat ø 22 mm en
 2 gaten ø 9 mm · afstand 80 mm
 2 gaten ø 11,5 mm · afstand 200 mm
 1 kabelinvoer voor
 netvoedingskabel van ø 7,5–15 mm
 Geïntegreerde omschakelaar voor begrenzing van de lichtstroom tot 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-regelbaar (DT8, RGBWAF, xy)
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 67
 Stofdicht en beschermd tegen tijdelijke onderdompeling
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 ⚡ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,2 m²
 Gewicht: 21,2 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse F

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	236,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	260 W
Temperatura nominal	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

Denominación del módulo	6x LED-0871/RGBW
Temperatura de color del LED blanco	4000 K
Flujo luminoso de la luminaria	16049 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	61,7 lm/W

Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica simétrica extensiva
Semiángulo de irradiación 47°

Montaje

Durante el montaje asegúrese de que detrás de la carcasa del proyector quede un espacio libre de aprox. 10 cm.
Fijación del proyector con 2 tornillos M10 en la base de montaje o con 2 tornillos M8 y tuerca G½ en accesorios BEGA.
Soltar el tornillo Allen SW 4 y quitar la tapa de la carcasa de conexión.
Desguarnecer el cable de alimentación en máx. 100 mm y pasarlo por el prensaestopas.
El elemento de obturación instalado está previsto para cables de $\varnothing$ 7,5-12 mm.
Para cables de $\varnothing$ 12,1-15 mm se debe utilizar el elemento de obturación suplementario adjunto.
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Para la activación digital se debe utilizar la clema (DALI).
Si no se utilizan estas clemas y con el conmutador de codificación giratorio en la posición 0, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Apretar firmemente el prensaestopas.

Reducción del flujo de luz

Además de la activación digital, existe la posibilidad de limitar el flujo luminoso manualmente a través de un conmutador de codificación giratorio integrado en la carcasa de la luminaria.
Para este fin, se tiene que quitar el puente entre **L** y **L'** insertado de fábrica.

Al mismo tiempo, ello permite el funcionamiento a mayor temperatura ambiente.
Pos. del conmutador 0 = 100 % max. t_a : 45°C
Pos. del conmutador 1 = 70 % max. t_a : 50°C
Pos. del conmutador 2 = 50 % max. t_a : 70°C
Pos. del conmutador 3 = 30 % max. t_a : 75°C
La conmutación debe ser realizada únicamente por un electricista especializado.
Desconectar la alimentación eléctrica, esperar al menos 10 segundos porción y seleccionar la posición deseada del interruptor.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	236,4 W
Potenza apparecchio	260 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

Denominazione modulo	6x LED-0871/RGBW
Temperatura di colore del LED bianca	4000 K
Flusso luminoso apparecchi	16049 lm
Efficienza luminosa apparecchi	61,7 lm/W

Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica diffusa
Angolo semivalente 47°

Montaggio

Durante il montaggio è necessario lasciare uno spazio di circa 10 cm dietro l'armatura del proiettore.
Fissaggio del proiettore con 2 viti M10 sul fondo di montaggio oppure con 2 viti M8 e dado G½ su accessori BEGA.
Allentare la vite con esagono incassato da 4 e rimuovere il coperchio dalla scatola di collegamento.
Isolare il cavo di allacciamento alla rete per max. 100 mm e farlo passare attraverso l'apposito collegamento a vite.
Le rondelle a pressione dotate di guarnizioni sono destinate per cavi $\varnothing$ 7,5-12 mm.
Per i cavi $\varnothing$ 12,1-15 mm, utilizzare le rondelle a pressione incluse nella confezione degli accessori.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Per il comando digitale va utilizzato il morsetto (DALI).
Se questi morsetti non vengono utilizzati e il tasto di codifica girevole si trova in posizione 0, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Serrare a fondo il collegamento a vite per cavo.

Riduzione del flusso luminoso

Oltre al comando digitale sussiste la possibilità di limitare manualmente il flusso luminoso tramite un tasto di codifica girevole integrato nell'armatura.
In questo caso va rimosso il ponte montato in fabbrica fra **L** e **L'**.

Allo stesso tempo è possibile un funzionamento a temperature ambiente più alte.

Pos. dell'interruttore 0 = 100 % max. t_a : 45°C
Pos. dell'interruttore 1 = 70 % max. t_a : 50°C
Pos. dell'interruttore 2 = 50 % max. t_a : 70°C
Pos. dell'interruttore 3 = 30 % max. t_a : 75°C

La commutazione deve essere effettuata esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.
Scollegare la tensione dall'impianto, attendere almeno 10 secondi e selezionare la posizione dell'interruttore desiderata.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv. transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	236,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	260 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

Modulebenaming	6x LED-0871/RGBW
Kleurtemperatuur van de witte LED	4000 K
Armaturen-lichtstroom	16049 lm
Armatuurrendement	61,7 lm/W

Lichttechniek

Symmetrisch-strooiende lichtsterkteverdeling
Halve bundelbreedte 47°

Montage

Bij de montage dient erop gelet te worden dat achter de behuizing ca. 10 cm vrije ruimte vereist is.
Schijnwerperbevestiging met 2 schroeven M10 aan het montagevlak of met 2 schroeven M8 en G½-moer op BEGA-accessoires.
Draai de inbusschroef SW 4 los en neem het deksel van de aansluitkast.
Strip de netaansluitkabel max. 100 mm en steek deze door de kabelinvoer.
Las arandelen de presión utilizadas con el elemento de obturación están destinadas para cables $\varnothing$ 7,5-12 mm.
Para cables de $\varnothing$ 12,1-15 mm se deben emplear las arandelas de presión incluidas en el suplementario adjunto.
Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.
Voor de digitale aansturing moet de klem (DALI) worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klemmen en een op positie 0 gezette draaicodeerschakelaar werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Draai de wartel van de kabelinvoer vast.

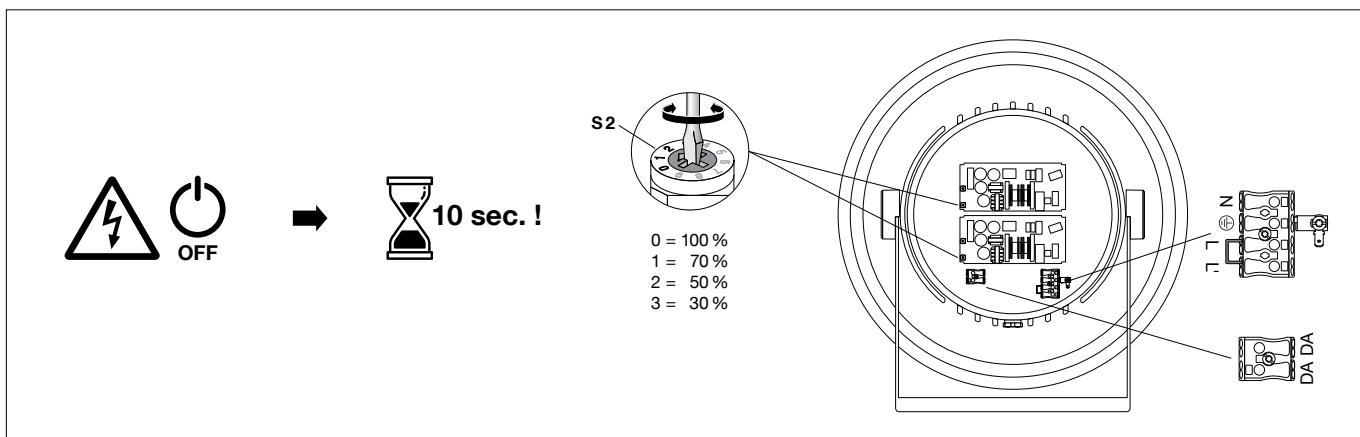
Lichtstroomreductie

Naast de digitale aansturing bestaat de mogelijkheid om de lichtstroom via een geïntegreerde draaicodeerschakelaar in het armatuurhuis handmatig te begrenzen. Hierbij dient de af fabriek geplaatste brug tussen **L** en **L'** te worden verwijderd.

Tegelijkertijd wordt hierdoor gebruik bij een hogere omgevingstemperatuur mogelijk.

Schakelaarstand 0 = 100 % max. t_a : 45°C
Schakelaarstand 1 = 70 % max. t_a : 50°C
Schakelaarstand 2 = 50 % max. t_a : 70°C
Schakelaarstand 3 = 30 % max. t_a : 75°C

De omschakeling mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij, wacht ten minste 10 seconden en selecteer dan de gewenste schakelaarstand.



Establecer la conexión de puesta a tierra con la carcasa de conexión (conector) y montar la tapa en la carcasa de conexión, de manera que los orificios de desagüe del borde de la carcasa apunten hacia abajo.

Asegurarse de que la junta de la carcasa se ajuste correctamente.

Apretar el tornillo Allen.

Par de apriete = 2,5 Nm.

Ajustar el proyector. Aflojar el tornillo de la articulación y ajustar el ángulo del proyector.

Apretar el tornillo de la articulación.

Par de apriete = 20 Nm.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione della scatola di collegamento (raccordo a innesto) e montare il coperchio sulla scatola di collegamento in modo tale che i fori di scarico dell'acqua nel bordo della scatola siano rivolti verso il basso.

Verificare che la guarnizione dell'armatura sia posizionata correttamente.

Serrare la vite con esagono incassato.

Coppia di serraggio = 2,5 Nm.

Effettuare la regolazione del proiettore.

Allentare la vite di cerniera e regolare il proiettore. Serrare la vite di cerniera.

Coppia di serraggio = 20 Nm.

Breng de aardedraadverbinding aan de aansluitkast tot stand (steekverbinding) en monteer het deksel zo op de aansluitkast, dat de waterafvoergaten in de rand van het huis naar onderen gericht zijn.

Let erop dat de afdichting van de behuizing juist zit.

Draai de inbusschroef aan.

Aanhaalmoment = 2,5 Nm.

Stel de schijnwerper in.

Draai de scharnierschroef los en stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef vast.

Aanhaalmoment = 20 Nm.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.

Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante

presente all'interno dell'armatura:

serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.

Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Accesorios

Caja de montaje y base de fijación para el montaje fijo de un proyector en columnas, paredes o bajo techos

70 225 Caja de montaje IP 65

70 348 Caja de montaje IP 55

70 208 Base de fijación h = 120 mm

Manguitos de acoplamiento para el montaje de un proyector en un poste

70 342 para extremo del poste ø 76 mm

70 343 para extremo del poste ø 89 mm

Manguitos para la disposición múltiple de proyectores sobre un poste de acero

70 762 Manguito para 2 proyectores

70 763 Manguito para 3 proyectores

70 764 Manguito para 4 proyectores

Travesaño para el montaje en manguitos de acoplamiento BEGA, postes Ø ≥ 76 mm o superficies de pared

70 391 Travesaño

Travesaño para el montaje en superficies de pared, techo o suelo o en estructuras portantes

71 211 Travesaño

71 216 Adaptador de montaje para 1 proyector

Ampliación del área de giro en 35° para la fijación en un accesorio o en bordes de edificios o salientes

71 071 Ampliación del área de giro

Pantalla para montar en 360°, impide la visión lateral desde una dirección

71 101 Pantalla

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

Scatola di montaggio e zoccolo di fissaggio per il montaggio fisso di un proiettore su colonne, pareti o sotto i soffitti

70 225 Scatola di montaggio IP 65

70 348 Scatola di montaggio IP 55

70 208 Base di fissaggio h = 120 mm

Raccordi per il montaggio di un proiettore su un palo

70 342 per cima del palo ø 76 mm

70 343 per cima del palo ø 89 mm

Supporti per pali per la disposizione di più proiettori su un palo in acciaio

70 762 Supporto per palo per 2 proiettori

70 763 Supporto per palo per 3 proiettori

70 764 Supporto per palo per 4 proiettori

Traversa per il montaggio su raccordi BEGA, palo Ø ≥ 76 mm o su pareti

70 391 Traversa

Traversa per il montaggio su pareti, soffitti o pavimenti oppure su costruzioni portanti

71 211 Traversa

71 216 Adattatore di montaggio per 1 proiettore

Ampliamento del settore di oscillazione di 35° per il fissaggio su accessori, su angoli di edifici o sporgenze

71 071 Ampliamento del settore di oscillazione

Lo schermo, montabile a 360°, impedisce la visione laterale da una direzione

71 101 Carter

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

Montagedoos en bevestigingssokkel voor de permanente montage van een schijnwerper op zuilen, wanden of aan plafonds

70 225 Montagedoos IP 65

70 348 Montagedoos IP 55

70 208 Bevestigingssokkel h = 120 mm

Opzetmoffen voor de montage van een schijnwerper op een mast

70 342 voor masttop ø 76 mm

70 343 voor masttop ø 89 mm

Mastopzetstukken voor de meervoudige montage van schijnwerpers op een stalen mast

70 762 Mastopzetstuk voor 2 schijnwerpers

70 763 Mastopzetstuk voor 3 schijnwerpers

70 764 Mastopzetstuk voor 4 schijnwerpers

Traverse voor de montage aan BEGA opzetmoffen, masten Ø ≥ 76 mm of aan wanden

70 391 Traverse

Traverse voor montage aan wand-, plafond- of grondoppervlakken of aan draagwerkconstructies

71 211 Traverse

71 216 Montageadapter voor 1 schijnwerper

Uitbreiding zwenkbereik van 35° voor de bevestiging op accessoire of randen van gebouwen of overstekken

71 071 Uitbreiding zwenkbereik

Afscherming, 360° monteerbaar, verhindert de zijwaartse inblik vanuit een richting

71 101 Afscherming

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 181
Fuente de alimentación LED	DEV-0287/850
Módulo LED	LED-0871/RGBW
Unidad de Reflector	76 001 529 M1
Junta cristal	83 001 578
Junta carcasa de conexión	83 001 609

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 181
Alimentatore LED	DEV-0287/850
Modulo LED	LED-0871/RGBW
l'unità riflettore	76 001 529 M1
Guarnizione vetro	83 001 578
Guarnizione scatola di collegamento	83 001 609

Accessoires

Reserveglas	14 001 181
LED-netdeel	DEV-0287/850
LED-module	LED-0871/RGBW
Reflector-eenheid	76 001 529 M1
Afdichting glas	83 001 578
Afdichting aansluitkast	83 001 609